

# ECHO

JOURNAL DES INTÉRÊTS D'AÏRE-LE LIGNON | OCTOBRE 2016 | N°6



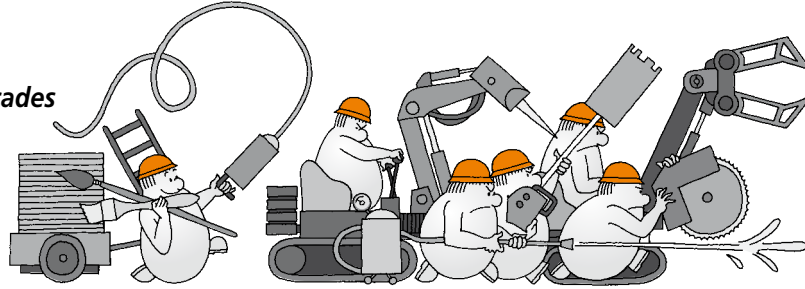
2016





démolition  
assainissement de façades  
désamiantage  
sols sans joints

022 797 55 77  
info@dmbsa.ch  
www.dmbsa.ch



Offre Anniversaire 15 ans  
-15% sur vos fenêtres

**GS Windows SA**  
Fenêtres & Portes  
Bois, PVC, Aluminium



Chemin du Château Bloch 17 - CP 60 - 1219 Le Lignon  
www.gswindows.ch - info@gswindows.ch - Tél. 022 796 99 64

Pharmacie des  
**Sens+**

Livraison gratuite à domicile

T 022 797 27 37  
F 022 797 27 38  
contact@ph-sens.ch

Coupe Gordon-Bennett | Le Lignon

*Kebab Du Lignon*

RESTAURATION SUR PLACE ET À EMPORTER  
OUVERT 7/7 RESTAURANTIN JUSQU'À 00H00



ORGANISATION

PLACE DU LIGNON 37 | 1219 LE LIGNON  
022 796 13 37 | 078 767 33 94



Lignon Tél: +41 22 970 15 15  
coiffure

*Patrik*

Centre commercial du Lignon - Genève

**LABORATOIRE VS DENTAIRE**

Entretien et réparation de votre prothèse dentaire, service à domicile

» AÏRE - LE LIGNON «

**NOUS FABRIQUONS ET RÉPARONS  
VOTRE DENTIER**



H-R. Vetterli



022 797 26 30



R. Scotolati

- ✓ SERVICE À DOMICILE
- ✓ OUVERT TOUT L'ÉTÉ
- ✓ OUVERT DURANT LES FÊTES



Le spécialiste



de la prothèse  
dentaire depuis  
35 ans

# ECHO

JOURNAL DES INTÉRÊTS D'AÏRE-LE LIGNON

[www.aiali.ch](http://www.aiali.ch)

Retrouvez-nous sur notre site Internet

**Cotisation annuelle 2016**

CHF 30.- minimum | CCP 12-15388-4

**Prochaine parution**

18 novembre 2016

**Dernier délai de remise des textes**

04 novembre 2016



P 4

## ÉDITORIAL

4

L'automne est arrivé!

## L'ÉCHO DU MOIS

5

L'éphéméride

Bientôt l'heure d'hiver!

## EN DIRECT DE LA MAIRIE

6

Conseil Municipal

Démographie

## LA VIE DU QUARTIER

7-8

Assemblée générale de l'ALL

Les joyeux dimanches

Le club des aînés du Lignon

Office postal d'Aïre

Intégration

Beach volley du Lignon

## ÉCHOS D'AILLEURS

9

Route de l'Usine à gaz assainie

Les jeux Olympiques de Rio

Le saviez-vous?

## LES 50 ANS DU LIGNON

10-11

Retour en images sur un week-end de fête

## CHEZ VOUS

12-14

Un livre, un écho

Chronique dionysiaque

Parlons jardinage

La recette de Tante lotte

# VERNIER

Une Ville pas Commune

P 6



P 10-11

la Cité  
des Vents  
RESTAURANT • PIZZERIA  
LOUNGE BAR • VINOOTHÈQUE

*Cuisine française et italienne  
Pizza au feu de bois*

*du lundi au vendredi, 4 plats du jour dès CHF 18.-*

**Parking à disposition à proximité**

Rue Coupe Gordon-Bennett 3 - CH-1219 Le Lignon - Genève

Tél +41 22 797 10 70 - Fax +41 22 797 10 71

[www.lacitedesvents.ch](http://www.lacitedesvents.ch) - [info@lacitedesvents.ch](mailto:info@lacitedesvents.ch)



Robert Borgis, rédacteur



## Impressum

**Paraît 8 fois par an**  
**Tirage de 5'000 exemplaires**

### Rédaction

Robert Borgis  
T 022 970 13 60  
rborgis@gmail.com  
Ch. Du-Villard 10  
1210 Châtelaine

### Réalisation

AA Actual Pub SA  
www.actualpub.ch

### Photo couverture

© Blaise Lambert

### Publicité

AA Actual Pub SA  
info@actualpub.ch  
T 022 343 0 343  
Benoît Stolz  
P 078 721 14 72  
Dominique Poupaert  
P 079 206 80 00

### Site internet

www.aiali.ch

### Editeur

Association des Intérêts  
d'Aïre – Le Lignon

**Les articles n'engagent que la  
responsabilité de leur auteur**  
Reproduction autorisée  
avec mention de la source

### Abonnement de soutien

CCP 12-15388-4 (selon désir)

### Comité 2015-2016

#### Président

Gjon Thaqi

#### Membres

Mmes Béatrice Besse,  
Michèle Finger  
MM. Francis Ballager;  
Robert Borgis; Pierre Chevrier;  
Alain Gaumann; Yves Magnin;  
Roland Rey-Mermier;  
Daniel Rochat

#### Membres suppléants

Mmes Monique Huissoud  
et Yannick Lachat  
M. Antoine Alarcon

## L'AUTOMNE EST ARRIVÉ

**E**t voilà que nous nous attaquons au dernier trimestre de cette année 2016 au cours de laquelle notre Association et les membres de son comité n'ont pas été au chômage... au contraire, face aux problèmes qui ont frappé notre presqu'île (projet Laboratoire Plan; déclassement de la Bourdonnette; centre d'accueil pour requérants mineurs non accompagnés; référendum contre la sur-densification, etc).

Avec la fraîcheur qui revient, cela ne veut pas dire que nous devons nous calfeutrer, bien tranquilles, mais au contraire rester attentifs, prêts à se mobiliser, si besoin est!

Bien que l'année soit déjà bien avancée, nous nous permettons de relancer tous ceux qui n'auraient pas encore payé **la cotisation 2016 (CHF 30.- minimum au CCP 12-15388-4)**, car notre lutte pour la qualité de vie dans notre presqu'île a demandé non seulement une dépense d'énergie de la part du comité, mais a également entraîné des dépenses importantes. Merci donc de votre soutien indispensable.

Mais l'automne est aussi, comme le printemps, une saison qui inspire les poètes, aussi, avant de subir la tristesse des jours sombres de l'hiver, laissons-nous emporter par le chant des poètes:

### CHANSON D'AUTOMNE

Marie Krysinska, Rythmes pittoresques, 1890

*Sur le gazon déverdi, passent – comme un troupeau d'oiseaux chimériques – les feuilles pourprées, les feuilles d'or.*

*Emportés par le vent qui les fait tourbillonner éperdument. –*

*Sur le gazon déverdi, passent les feuilles pourprées, les feuilles d'or. –*

*Elles se sont parées – les tristes mortes – avec une suprême et navrante coquetterie,  
Elles se sont parées avec des tons de corail, avec des tons de roses, avec des tons de lèvres;  
Elles se sont parées avec des tons d'ambre et de topaze.*

*Emportées par le vent qui les fait tourbillonner éperdument,  
Elles passent avec un bruit chuchoteur et plein de souvenirs.  
Les platanes tendent leurs longs bras vers le soleil disparu.*

*Le ciel morose pleure et regrette les chansons des rossignols;  
Le ciel morose pleure et regrette les fêtes des rosiers et les fiançailles des papillons;  
Le ciel morose pleure et regrette toutes les splendeurs saccagées.*

*Tandis que le vent, comme un épileptique, mène dans la cheminée l'hivernal orchestre,  
Sonnant le glas pour les violettes mortes et pour les fougères,  
Célébrant les funérailles des gardénias et des chèvrefeuilles;*

*Tandis que derrière la vitre embuée les écriteaux et les contrevents dansent une fantas-  
tique sarabande,  
Narguant les chères extases défuntes,  
Et les serments d'amour – oubliés.*

### PROCHAINES PARUTIONS

#### PARUTION

18 novembre

9 décembre

#### REMISE DES TEXTES

4 novembre 2016

25 novembre 2016



## L'ÉPHÉMÉRIDE

### OCTOBRE

Il est le dixième mois de l'année grégorienne. Son nom vient du latin «october» car il était le huitième mois de l'ancien calendrier romain. Il est marqué par l'automne.

Dans la plupart des pays ou régions de l'hémisphère Nord qui appliquent l'heure d'été, le dernier dimanche d'octobre est celui du passage à l'heure d'hiver, c'est-à-dire le retour à l'heure normale du fuseau horaire.

Dans la nuit du 31 Octobre au 1<sup>er</sup> novembre, on fête **Halloween**, une fête qui se déroule principalement en Irlande, Grande Bretagne, Australie, Canada et Etats-Unis, avec quelques tentatives d'introduction dans notre pays, mais sans grand succès. La tradition la plus connue veut que les enfants se déguisent avec des costumes qui font peur ou qui font rire (fantômes, sorcières, monstres, vampires par exemple) et aillent sonner aux portes en demandant aux adultes des bonbons, des fruits ou de l'argent avec la formule: *Trick or treat!* («Des bonbons ou un mauvais sort!»)



Le principal symbole d'Halloween est la citrouille, remplacée quelquefois par un potiron, issu de la légende irlandaise de Jack-o'-lantern, on le découpe pour y dessiner, en creux, un visage, puis on place une bougie en son centre.

**Du lundi 24 octobre au vendredi 28 octobre**, les élèves du canton de Genève... et leurs institutrices et instituteurs profiteront des **vacances d'automne**.

Durant ce mois, les jours diminuent de 97 minutes et le 23 octobre, à 1h40, le Soleil entre dans le signe du **scorpion**.

C'est le signe des fantômes et des conflits! Mais le Scorpion est un être qui sait dominer ses instincts. Les personnes nées sous ce signe sont loyales et directes. Leurs sentiments et leur passion sont très débordants. Et il leur arrive très souvent d'être volontaire. Le Scorpion est aussi un idéaliste. Il est capable de s'oublier, de se sacrifier pour soutenir une idée qu'il considère juste et qui donc mérite

son attention. Il possède une forte personnalité, il ne donne jamais à quelqu'un d'autre l'occasion de le tenir sous sa coupe. Il peut faire preuve de courage et de fermeté.



Par contre, le Scorpion est quelqu'un de très sensible, de possessif et d'entier, ce qui explique son caractère ombrageux, peut-être même très dur, pouvant aller jusqu'à la méchanceté. Il s'avère être une personne d'une jalousie excessive et qui peut se montrer très égoïste. C'est un être très nerveux vis à vis des autres. Le Scorpion est d'une méfiance exemplaire. A certains moments, il ne pourra plus cacher son agressivité.

Mais toujours est-il qu'il peut se montrer gentil et généreux et qu'il est très exigeant aussi envers lui-même.

Quelques personnalités célèbres nées sous le signe du Scorpion: André Malraux, Pablo Picasso, Le Prince Charles, Indira Gandhi, pour les hommes scorpion. Et pour les femmes nées sous ce signe: Sophie Marceau, Julia Roberts, Virginie Ledoyen, Annie Girardot, Grace Kelly, Demi Moore, Amanda Lear.

## BIENTÔT L'HEURE D'HIVER!

C'est dans la nuit du samedi 29 au dimanche 30 octobre que nous devons retarder nos pendules, horloges, réveils, etc. d'une heure pour retrouver l'heure d'hiver.

Il faudra reculer les horloges de 60 minutes dimanche à 3 heures pour les ramener à 2 heures, une aubaine pour rester une heure de plus au lit ou prolonger la fête.



## Le dicton du mois

Octobre en brumes, mois à rhumes.

## La pensée du mois

«Quand on ne peut revenir en arrière, on ne doit se préoccuper que de la meilleure façon d'aller de l'avant.» **Paulo Coelho / L'Alchimiste**

## Le truc du mois

### Un intérieur aux bonnes odeurs!

Si vous voulez diffuser une bonne odeur dans toutes les pièces de votre appartement de manière naturelle, pensez, lorsque vous passez l'aspirateur, de placer simplement dans le sac quelques bâtons de cannelle.



## Petites annonces

### Gardez les timbres postes usagés

Après la lecture de votre courrier, merci de ne pas jeter, sans autre, à la corbeille, les timbres postes qui ont oblitérés vos messages. Evelyne récupère tous les timbres usagés, de tous les pays, du plus petit au plus élaboré. Alors, récupérez-les et ensuite simplement offrez-les à Evelyne! Ils servent à une action humanitaire. Merci d'avance de votre petit geste sympathique et facile à réaliser.

### Contact

Evelyne, T 079 277 90 69

Votre petite annonce ici. CHF 2.- la ligne. Envoyez-nous votre texte à paraître à [info@actualpub.ch](mailto:info@actualpub.ch)



## CIMETIÈRES

### Échéance de concessions

Les intéressés qui désirent renouveler la concession des tombes des personnes inhumées dans les cimetières d'Aïre et de Vernier (ancien et nouveau) **en 1996**, ou dont le renouvellement est arrivé à échéance **en 2016**, sont invités à en informer l'administration municipale (coordonnées ci-dessous) **jusqu'au 31 mars 2017**.

Les divers ornements placés sur les tombes, dont la concession ne sera pas prolongée, doivent être enlevés dans les trois mois, faute de quoi ils deviendront la propriété de la Ville qui en disposera à son gré, selon les besoins.

Pour les concessions de cases au columbarium non renouvelées, les cendres seront déposées, sans autre avertissement, dans un caveau cinéraire collectif.

**Le Maire Pierre Ronget**

### Service des cimetières

case postale 520 | 1214 Vernier  
T 022 306 06 30

## Autorisations de construire

**Du 27.08 au 30.09.2016**

**A.Meylan** deux villas jumelées ch. des Sellières 41, 41a et b

**Comptoir Immobilier** rénovation appartement 2<sup>e</sup> av. du Lignon 30

**R.Borgis** création 2 place de parking, clôture ch. des Bois-Jacquet 13

**Commune de Vernier** prolongement de la piste cyclable route d'Aïre

**Commune de Vernier** reconstruction du jardin Robinson pl. du Lignon 26

## CONSEIL MUNICIPAL

**Séance du mardi 6 septembre 2016**



**S**éance de reprise après la pause estivale, sous la présidence de M. Martin Staub (S) qui au début de celle-ci rend hommage à M. Eugen Kuffer l'ancien conseiller municipal libéral, décédé en août. Puis le délibératif procède à l'assermentation de Mme Gladys Acosta BRANDRUP (S) et de M. Laurent JEANNERET (MCG) en remplacement de Mme Jacqueline Locca (S) et M. Cyril Nobs (MCG), démissionnaires.

Après l'acceptation du procès-verbal de la dernière séance et les communications du Bureau et du Conseil administratif, les conseiller-e-s attaquent le premier point de l'ordre du jour, le projet de délibération municipale déposée par le Mouvement des citoyens genevois relatif à une modification de l'art.7, lettre e, du Règlement de la piscine municipale du Lignon avec la teneur suivante: pour des raisons d'hygiène, les shorts de bain sont autorisés pour autant qu'ils soient spécifiquement utilisés pour la natation, s'ils sont jugés sales et négligés, le personnel peut être amené à les interdire. Sont également interdits, tous vêtements ou combinaisons de type «intégral», hormis les combinaisons de plongée, sous réserve de la lettre c du présent article. Dans le débat qui suit, M. Valente (MCG) explique qu'il s'agit, avant tout, d'un problème d'hygiène, ayant, personnellement, connu un problème d'une grave maladie de la peau contractée dans une autre piscine du Canton. Par la suite, vont intervenir M. Arduini (Ind.), Mme Gaulin (S) énumérant tout ce qui devrait être interdit; M. Tschopp (PLR) qui pense que l'intégration ne passe pas par les interdictions, M. Perroux (Verts) relève la position du Conseil d'Etat français qui rappelle le droit de chacun de s'habiller comme il l'entend (ndlr: encore que...!) et qu'une fois de plus, «on s'en prend aux femmes». Interventions encore de MM Dulex (PDC-PBD-VL); Roachat, Conseiller administratif. Au final, la prise en considération de ce projet de délibération municipale a été refusée par 21 NON et 7 OUI.

Divers projets de délibérations du Conseil administratif sont pris en considération et

transmis dans les commissions concernées, dont pour notre région, le crédit d'étude pour la rénovation des façades de la salle des fêtes et du Centre sportif du Lignon.

L'octroi du droit de superficie à la Société Solufund SA sur des parcelles à Vernier est accepté, en vote immédiat, à l'unanimité et même unanimité, au vote immédiat également, pour l'ajustement des droits immobiliers et la création de servitudes dans le cadre de l'implantation de la société IKEA SA dans la Commune.

Une motion interpartis «Buvons local» invitant le Conseil administratif à **1)** s'assurer que de la bière produite à Genève soit vendue lors des manifestations communales et **2)** prendre contact avec différents brasseurs genevois afin de trouver la meilleure solution pour vendre de la bière genevoise lors des manifestations communales, est prise en considération, à l'unanimité, et adressée à la Commission de la culture.

Une motion des groupes socialiste et Verts invitant le Conseil administratif à **1)** distribuer aux habitant-es de Vernier un autocollant «pas de publicité» à poser sur leur boîte aux lettres; et **2)** limiter les coûts de l'opération en envisageant un partenariat avec d'autres organismes et la distribution avec l'ActuVernier.

## DÉMOGRAPHIE

**Décès annoncés du 20 août au 24 septembre 2016**

Aebischer, Michel, 1943, rue François-Durafour 10  
**Baczko, Bronislaw, 1924, av. du Lignon 10**  
 Bektasi née Sadiku, Rabie, 1980, Vernier  
 Berra, Noël Roland, 1931, av. de Crozet 6  
**Bianucci, Richard Aldo, 1928, av. du Lignon 8**  
 De la Torre Carillo, Joaquin, 1936, rue Simonet 9  
**Gönczy néeSzokol, Valeria, 1930, av. du Lignon 23**  
**Küffer, Eugen, 1935, ch. de l'Alouette 7**  
**Mayenzet née Viredaz, Simone Charlotte, 1930, ch. du Renard 51**  
**Mayot, Claude Lucien, 1937, av. du Lignon 76**  
**Nicod née Durr, Maria Katharina, 1914, EMS Les Charmilles. Anc. av. du Lignon**  
 Parisi, Domenico, 1927, av. de Crozet 54  
**Petignat, née Bondallat, Simone Berthe, 1934, av. du Lignon 64**  
 Simmen, Eric François, 1945, rue François-Durafour 6  
 Thommen née Lang, Elisabeth, 1921, ch. de l'Écu 1 c/EMS La Châtelaine  
 Tommasello, Nicola, 1939, av. des Libellules 10  
 Tronchet, née Bonaventura, Venera Elvira, 1921, av. Crozet 52  
**Umiker née Sassi, Thérèse Marie, 1928, ch. Nicolas-Bogueret 28**

## INVITATION

Assemblée générale ordinaire 2016 de l'Association des locataires du Lignon (ALL).

Elle aura lieu le **lundi 14 novembre 2016 à 19h45, aux restaurants scolaires du Lignon** (Rez inférieur de la Salle des Fêtes).

### ORDRE DU JOUR

1. Présentation des invités
2. Présentation du comité
3. Approbation du PV de l'AG du 5 octobre 2015
4. Rapport de la Présidente
5. Rapport du Trésorier
6. Approbation des rapports
7. Admissions, démissions
8. Message du Maire: M. Pierre Ronget
9. **Débat sur les sujets suivants:** Déchets; tri; encombrants (M. Djamal Bourras, Commune); travaux d'isolation à venir; changement des fenêtres; fenêtrages; loggias; portes d'entrée des appartements (M. Lionel Spicher, architecte); réseau routier du Lignon; TPG (M. Kim NG, ingénieur en génie civil, Commune)
10. Informations et réalisations sur le site du Lignon par M. Jean-Pierre Garnier, Président du Comité Central du Lignon
11. Divers

*Pour le point 9 de l'ordre du jour, merci de bien vouloir communiquer vos questions et remarques à l'attention de la Présidente au plus tard avant le début de la séance.*

**Nous sommes convaincus que cette soirée apportera des réponses à vos interrogations et que vous serez nombreux à y participer.**

Le PV de l'A.G. 2015 est à disposition, sur demande, auprès de la Présidente à l'adresse: L'Association des locataires du Lignon (ALL) [r.righenzi@hotmail.com](mailto:r.righenzi@hotmail.com).

## LES JOYEUX DIMANCHES

Dimanche 13 Novembre à 12h15, au Centre de quartier du Lignon.

### AU MENU

Salade de saison | Piccata de dinde milanaise et penne sauce napolitaine | Glace à la vanille au coulis de fruits rouges

Une participation de CHF 10.- (minimum) par personne est demandée avec boisson et café inclus. Le vin en supplément.

Comme de coutume, en raison du nombre limité de places, **inscription jusqu'au vendredi précédent à 12 h (dernier délai) par téléphone à M. Hatt (022 796 62 79) ou M. Turrini (022 796 28 53).**

## LE CLUB DES AÎNÉS DU LIGNON

En ballade au Zoo de la Garenne.

Le Club des aînés du Lignon propose un après-midi de sortie au zoo de la Garenne (Vaud) **le jeudi 13 octobre**, avec départ à 13h30, devant le N° 54 de l'avenue du Lignon et le retour aux environs de 18h30.



Le prix de l'excursion est de **CHF 32.-**, transport en car et entrée au zoo compris.

Inscription (jusqu'au 7 octobre) **au téléphone 022 796 21 87.**

Créé en 1965 par Erwin MEIER, le zoo de la Garenne a dû entreprendre sa mue en raison de la vétusté de ses installations et du durcissement des règles de détention. Les propriétaires du parc (la Fondation de La Garenne) ont décidé de créer une toute nouvelle mouture avec, comme objectif prioritaire, de favoriser le contact entre l'homme et l'animal.

Avec 30'000 mètres carrés de surface, les animaux peuvent évoluer dans un espace plus grand et aussi plus naturel, avec des cachettes, des buttes et des mares.



## OFFICE POSTAL D'AÏRE

Décision de fermeture confirmée et non-discutable.

Le Conseil administratif de Vernier a pris acte, avec regret, de la recommandation de la Commission fédérale de la poste (Postcom), du 25 août dernier, qui a écarté les arguments développés par les Autorités verniolanes, en indiquant que la décision de la Poste **de fermer l'office d'Aïre** était conforme aux dispositions légales et permettait **de garantir un service postal universel de qualité (!!!)**.

Il n'existe pas de voie de droit contre cette recommandation.

## BOUTIQUE 2000 «du déjà porté»



La Boutique qui a rouvert ses portes à fin août les lundis de 14h à 18h, jeudi de 14h à 17h est toujours à la **recherche de 1 à 2 bénévoles pour une demi-journée par semaine.**

### Renseignements

Tél. 079 301 14 17 ou/ 079 726 61 54 ou directement sur place aux heures d'ouverture.

## Bibliothèque vagabonde



Entrée libre, aucune inscription.

Venez, regardez... et trouvez peut-être le titre que vous cherchiez depuis longtemps.

Ouverture **mardi 14h à 17h et samedi 9h30 à 11h.**

## Concert Klezmer

Dimanche 16 octobre à 18h00, au Temple du Lignon

Sylvie et Magali Bossi, accordéons | Matthieu Bielser, saxo, clarinette, taragott, etc | Patrick Bielser, contrebasse et baryton.

Le klezmer est une tradition musicale des Juifs d'Europe centrale et de l'Est. Il s'est développé à partir du XV<sup>e</sup> siècle et ses origines seraient les musiques du Moyen-Orient, ainsi que les musiques d'Europe centrale et d'Europe de l'Est (Slaves et Tziganes).

Entrée libre – Collecte à la sortie





## À votre bon droit

Yves Magnin  
Avocat

**M. E a réservé une table pour 6 personnes auprès d'un restaurant. Contraint d'annuler sa réservation au dernier moment, il s'interroge si le restaurateur est en droit de lui réclamer des frais.**

Le contrat de restauration est un contrat par lequel le restaurateur s'engage à servir au client des aliments et boissons à consommer sur place, contre rémunération.

En procédant à une réservation, le client transmet sa volonté de se rendre dans l'établissement au moment convenu.

Toutefois, usuellement, la réservation ne porte pas sur le menu qui sera consommé. Un contrat de restauration n'est donc pas encore conclu car il n'y a pas d'échange de manifestations concordantes et réciproques entre les parties sur les plats à servir, objets même dudit contrat.

Dans ce cas de figure, le restaurateur n'est donc pas en droit d'exiger le remboursement d'un éventuel dommage (est réservé un acte malveillant intentionnel, soit un acte illicite, qui aboutirait à une solution contraire).

Il en va différemment si la réservation porte également sur un menu à un prix déterminé. Dans cette hypothèse, une annulation permet à l'aubergiste de réclamer le remboursement de son dommage, soit ce qu'il a déjà dépensé, voire même son gain manqué s'il n'arrive pas à remplacer les convives.

Si ces deux cas de figure doivent être distingués, avertir avec tact et dès que possible le restaurateur reste le plus sûr moyen d'éviter des discordes.

**Si vous souhaitez connaître vos droits ou avez besoin d'informations juridiques, n'hésitez pas à nous adresser vos questions, en mentionnant vos coordonnées, à l'Association des Intérêts d'Aire-Le Lignon, avenue du Lignon 27, 1219 Le Lignon OU par e-mail à [magnin@e2r.ch](mailto:magnin@e2r.ch). Pour chaque parution, nous déterminerons la ou les questions relevant d'un intérêt général. Me Yves Magnin, avocat au barreau de Genève, y répondra dans cette rubrique en garantissant naturellement l'anonymat des personnes concernées.**

## INTÉGRATION

Centre d'accueil pour réfugiés mineurs non accompagnés.



Le Maire Pierre Ronget

M. Pierre Ronget, Maire, a été auditionné par la Commission des pétitions du Grand Conseil Genevois, au sujet de la pétition P 1974 relative au projet de construction d'un Centre d'accueil pour mineurs non accompagnés à Aire, près de l'école.

A cette occasion, le Maire a rappelé la position des Autorités de Vernier en termes d'accueil d'un nombre raisonnable de personnes, d'un encadrement de qualité et d'un souci d'intégration tout en regrettant le manque de transparence des entités cantonales.

Ces positions ont été également communiquées par courriers, suite auxquels le Conseil administratif recevra M. Mauro Poggia, Conseiller d'Etat en charge du Département de l'emploi, des affaires sociales et de la santé, et M. Christophe Girod, Directeur général de l'Hospice général.

## BEACH VOLLEY DU LIGNON

Le succès de l'été 2016.

Cette année encore, durant les mois de juillet et août, le Beach-volley a eu lieu sur la Place du Lignon.

Pendant que les adultes en famille, entre amis ou voisins, prenaient possession de l'emplacement ainsi que du grill, mis à disposition par le Contrat de Quartier, et passer ainsi d'agréables moments de détente, de contact et d'échange, les enfants et les adultes s'amusaient sur le grand terrain de sable fin, agrémenté d'un filet pour jouer au volley, sans oublier les parties de pétanque ou de tennis de table.

Et, pendant ce temps, l'équipe de bénévoles, sous la responsabilité de Monsieur Pasquale Negro, s'affairaient au bar pour offrir aux habitants et habitantes boissons et petite restauration.

Les habitants du Lignon ont apprécié cette atmosphère de vacances qui flottait sur le quartier.

Mais cette réalisation, attendue et fort appréciée par la population, demande cependant l'implication d'un grand nombre de bonnes volontés prêtes à s'investir, elles méritent nos plus vifs remerciements.

**Dès le début de l'année prochaine les membres du Contrat de Quartier vont préparer l'édition 2017 du Beach-volley. Tous les habitants qui désirent voir se renouveler ce projet essentiel pour la détente, l'échange et la convivialité peuvent venir nous rejoindre le moment venu.**





## ROUTE DE L'USINE À GAZ ASSAINIE

**D**e nouveaux collecteurs pour l'eau vont être installés à la route de l'Usine à gaz afin de répondre aux besoins croissants de la population, des Libellules notamment.

Avec ces travaux, il sera également procédé à la pose d'un revêtement phono-absorbant afin d'atténuer, dans le quartier, le bruit des véhicules. Le chantier devrait durer huit mois environ.

Signalons encore que, pour ce quartier, le Conseil administratif est intervenu auprès du Département de la sécurité et de l'économie (DES) qui avait émis un préavis défavorable à la mise en place d'une patrouilleuse scolaire sur le passage pour piétons de la route de l'Usine à gaz.

Après les explications, le Département ne s'oppose plus à la présence d'une patrouilleuse à cet endroit, cette dernière étant en fonction depuis la rentrée des classes.

## LES JEUX OLYMPIQUES

### Retour sur Rio 2016.

Du 5 au 21 août, pour la première fois en Amérique latine (Brésil), se sont déroulés les jeux olympiques d'été avec la participation de plus de 200 pays. Lors des premiers Jeux Olympiques d'Athènes en 1896, seuls les hommes pouvaient participer.

Lors des Jeux de Paris en 1900, mille soixante-six concurrents y participèrent, dont six femmes. Parmi ces premières participantes, on relève la présence **d'une Suissesse : Helen de Pourtalès-Barbey**, née le 28 avril 1868 à New York et morte le 2 novembre 1945 à Genève. Fille d'un banquier de New York. Mariée en 1891 avec le comte Hermann de Pourtalès, Suisse allemand, elle a acquis la double nationalité suisse-américaine.

Elle était engagée, le 22 mai 1900, dans la compétition de la voile avec l'équipage du «Lerina» un bateau de deux tonnes.

**L'une des premières femmes participantes de toute l'histoire olympique, elle est aussi une des premières championnes avec la médaille d'or** dans la catégorie «voilier de moins de 2 tonnes» et **la médaille d'argent** remportée deux jours plus tard. Notons que sept semaines plus tard, la Britannique Charlotte Cooper a été la première championne olympique en individuel avec sa médaille en simple dames au tennis.

## LE SAVIEZ-VOUS ?

Fin septembre, début octobre, le quartier du Lignon était en fête, commémorant le cinquantième anniversaire de l'arrivée des premiers habitants dans les immeubles nouvellement construits sur un ancien domaine agricole de la presqu'île, appelé primitivement «Courbattes», puis «Grebattes», du nom du nant qui le traversait.

Propriété de la Confrérie des frères prêcheurs du Saint-Esprit, il a été acheté par la famille Lévrier – déjà en possession du domaine de Balexert – qui le revendit, en 1533, à Jean de Rogemont, dit Gringalet, astronome. En 1791, il devient propriété de Francis d'Ivernois, homme d'Etat genevois, un des chefs du Parti des représentants, avant la Révolution qui déchu de la nationalité genevois, s'exila en Angleterre où il obtint le titre de «sir». Revenu à Genève, à fin 1813, il accède au Conseil d'Etat et fut, avec Charles Pictet-de-Rochemont, un des négociateurs des arrangements qui ont donné à Genève sa configuration actuelle.

C'est Francis d'Ivernois qui a donné à sa propriété le nom **du Lignon** choisi en souvenir du roman pastoral «L'Astrée» d'Honoré d'Urfé qui évoquait Le Lignon, petite rivière du Forez (France) et qui fit construire une maison de maître, proche de la ferme toujours occupée actuellement.

Par reventes successives, le domaine devient la possession de l'Hoirie Koenig qui en vend la plus grande partie (290'000 m<sup>2</sup>) à un groupe immobilier qui, grâce à un déclassement de zones, voté par le Grand Conseil genevois, le 12 janvier 1963, a pu réaliser le lotissement connu sous le nom de Cité du Lignon et qui est en fête cette année.

## La patinoire synthétique est de retour

Du 9 novembre 2016 au 26 février 2017, sur le Mail devant la piscine du Lignon.

### Horaires

Lundi, mardi, jeudi et vendredi de 16h30 à 20h

### Mercredi

de 12h à 20h

### Samedi et dimanche

de 9h30 à 16h30

Cette saison la patinoire synthétique ne sera pas couverte et le prêt des patins sera gratuit.



Du Lignon au Fort de l'Ecluse (Sites et paysages genevois) de Fred Boissonnas et Camille Martin

## LE LIGNON EN FÊTE

**Le week-end des 30 septembre et 1<sup>er</sup> octobre, la Cité du Lignon commémorait le demi-siècle de l'arrivée des premiers habitant-e-s dans ce grand ensemble locatif, le plus long d'Europe, construit dans les années soixante et dont le site est aujourd'hui classé.**

C'est à l'initiative de la Plateforme des associations d'Aïre-Le Lignon (PLATAL) qu'une fête populaire a été mise sur pieds pour célébrer cet anniversaire, offrant à la population locale, actuelle ou ancienne, des animations variées, avec le concours des groupements et sociétés du quartier.

Le vendredi, dès la sortie des écoles, les élèves, avant de présenter à 17h un spectacle monté à cette occasion, ont pu profiter des manèges forains et de l'Association Grande Roue LabelVie.

A 18h30, le public était invité à une partie officielle au cours de laquelle sont intervenus Yvan Stuker, président de la Platal, Maurice Gardiol, co-fondateur de la Platal. Le Maire de Vernier, Pierre Ronget, relevait qu'il n'avait pas bien compris pourquoi on avait fêté les 40 ans du Lignon en 2007

et que 9 ans plus tard on commémorait 50 ans (*ndlr, en 2007 c'était les 40 ans de l'école du Lignon*) et en conclusion; Mme Sabine Nemeç Piguët, historienne du patrimoine, au nom du Conseil d'Etat..

La fin de la soirée était consacrée, d'une part, à la musique avec le concert de gala de la Fanfare municipale de Vernier, dirigée par Philippe Berthoud, et la chanteuse Laura Guerrero qui ont présenté «Americas», le show avec lequel a été remporté, cette année, le titre de champion suisse de musique de divertissement, catégorie moyenne et, d'autre part, à la réflexion une soirée de jeux de société, avec l'Association JOCA, tandis que les ados se rencontraient à la Carambole pour une trépidante disco.

Le samedi, sur l'esplanade, «la ferme à la Cité», animations, jeux pour les enfants,

carrousels et, dans la salle des fêtes, 2 séances de projection du film « Sweet Girls », le long métrage de fiction, réalisé par Jean Cardinaux et Xavier Ruiz qui permettait de découvrir le malaise d'une rencontre entre deux générations oubliées, film tourné dans l'imposante barre d'immeubles du Lignon avec une participation, au casting d'habitant-e-s du quartier.

Dès 19 h, dans la salle des fêtes, l'orchestre L'Echo des Orçons, dont la réputation n'est plus à faire en Suisse, a emmené le public dans une soirée « folkloro-rock » avec des rythmes et des chants populaires qui ont fait oublier les soucis le temps d'une soirée.

A la Ferme du Lignon, une exposition rétrospective a permis aux visiteurs, à travers un film de la construction, passant en boucle ; de nombreuses photos et des aquarelles,





sans oublier une maquette futuriste réalisée par les écoliers, de suivre l'évolution du quartier durant ces cinquante années.

Les deux jours, divers stands de petite restauration et buvette, gérées par les groupements locaux, dont notre **Association des intérêts avec un stand de raclettes**, étaient présents au service de la clientèle,

Relevons encore que la Direction et le corps enseignant de l'Ecole du Lignon se sont fortement mobilisés lors de cette commémoration, notamment avec la réalisation d'un «clip visuel», afin d'offrir une belle journée aux enfants le vendredi. Qu'ils en soient vivement remerciés pour leur engagement.

Et bien sûr, vifs remerciements et félicitations à tous les acteurs, initiateurs, bonnes volontés bénévoles, habitantes et habitants pour leur participation pour que cet anniversaire soit **une belle fête**, même si nous avons dû constater, comme d'habitude, qu'il est très difficile de faire bouger de chez eux les citadines et citadins du Lignon.



## Echos sportifs

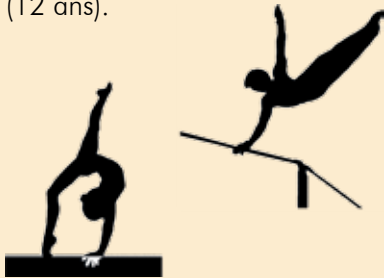
Les 24 et 25 septembre dernier, après le Championnat suisse de gymnastique rythmique, le Centre du Bois-des-Frères a reçu, **pour la première fois à Genève**, les équipes prétendantes au titre de championne-suisse par équipe, événement organisé par l'Association genevoise de gymnastique et Mme Chiara Grunenwald (responsable de la gym artistique).

Deux jours de gymnastique suivis par un très nombreux public qui a pu admirer et applaudir les prouesses des gymnastes masculins et féminins.

Côté hommes, c'est l'équipe d'Aarau, déjà couronnée en 2012 et 2013, qui a remporté la palme devant Zurich (double détenteur du titre), mais en ayant dû attendre la fin du dernier passage des Zurichois pour connaître le vainqueur.

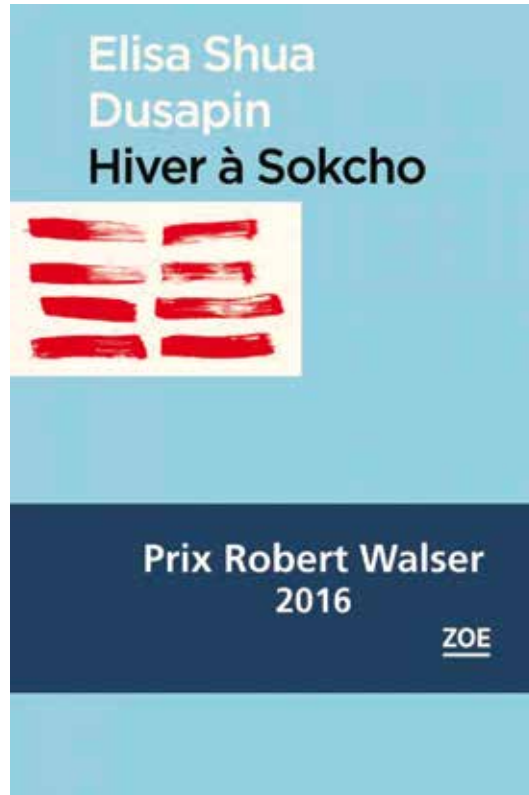
Chez les filles, l'équipe du Tessin avec Thea Brogli, Ilaria Kaeslin et Catarina Barloggia, a dominé le concours et remporté, pour la quatrième fois consécutive, le titre national.

L'équipe genevoise a rempli sa mission en conservant sa place en élite au terme de la compétition, hypothéquée par des problèmes de sa chef de file, Maeva Stefanuto qui a dû renoncer au saut et au sol: Seule à comptabiliser des résultats à tous les exercices, la jeune Lou Steffen (12 ans).



## UN LIVRE, UN ÉCHO

«**HIVER À SOKCHO**» écrit par **Elisa Shua Dusapin**, paru aux éditions **Zoé**, en août 2016.



**À** Sokcho, petite ville portuaire proche de la Corée du Nord, une jeune Franco-coréenne qui n'est jamais allée en Europe rencontre un auteur français de bande dessinée qu'on voit arriver dès les premières lignes, venu chercher l'inspiration depuis sa Normandie natale puis qui à la fin s'en va. Sans vraiment avoir jamais été là. C'est l'hiver, le froid ralentit tout.

Ce roman délicat comme la neige transporte le lecteur dans un univers d'une richesse et d'une originalité rares, à l'atmosphère puissante.

L'efficacité de la technique narrative d'Elisa Shua Dusapin (ESD) est juste éblouissante, le recours à la mise en abyme maîtrisé, son vocabulaire est précis, l'ambiance celle d'un huis clos.

*Hiver à Sokcho* ne doit pas pour autant être lu rapidement, d'une traite. Non, ce n'est pas un de ces romans que l'on boit au goulot. Kerrand, «le Français», a quelque chose de l'étranger de Camus, l'écriture est d'inspiration durassienne, à travers l'élégance et le dépouillement.

**L'auteur, Elisa Dusapin**, de nationalité suisse, est née en 1992 d'un père français et d'une mère sud-coréenne, elle a grandi entre Paris, Séoul et Porrentruy, où elle obtient son

baccalauréat en 2011. Diplômée en 2014 de l'Institut littéraire suisse de Bienne (Haute Ecole des Arts de Berne), elle est l'auteur de *M'sieur Boniface*, un spectacle musical avec Thierry Romanens et le chœur d'enfants Sakaziq'. Elle est mandatée par la Commission Intercantonale des Arts de la Scène pour l'écriture du «Prologue» théâtral, et collabore régulièrement avec le réalisateur Romain Guélat. Dès 2014, elle se produit en tant que comédienne dans la compagnie Sturmfrei dirigée par Maya Bösch. Entre deux voyages en Asie de l'Est, elle poursuit actuellement sa formation avec un Master en Lettres à l'université de Lausanne. «Hiver à Sokcho» est son premier roman pour lequel elle a reçu le prix Robert Walser.

Elisa Shua Dusapin



## CHRONIQUE DIONYSIAQUE

Par Pierre Chevrier

### La femme est l'avenir de la vigne.

Parmi le Panthéon de la Grèce antique, le dieu dévolu à la vigne et au vin est Dionysos et son «père adoptif» et précepteur Silène, dont son goût pour l'ivresse le classe au nombre des satyres voire dieux mineurs dans le cortège dionysiaque en compagnie de Comos, la bonne chère et Coros, la satiété. Ainsi, sur le pan du mont Olympe dévolu à la vigne aucune déesse ne figure en bonne place. Il y a bien sûr Déméter, la Cérès des Romains, la déesse de la terre nourricière, des moissons et qui enseigna aux mortels les labours et les semis. Cependant le vin et sa consommation excessive menant à l'ivresse sont des sujets à caractère résolument masculin comme la démesure sous les traits de la divinité allégorique Hybris. Les Grecs anciens lui opposaient la tempérance et la modération, vertus éminemment féminines à notre époque moderne. L'avènement de la femme dans le monde viticole est donc très récent.





Barbe Nicole Clicquot, «la grande dame du Champagne»

Dans un monde machiste, c'est à l'occasion de veuvages que certaines femmes de tête vont marquer les mémoires. Tout d'abord, Barbe Nicole Clicquot (1777-1866), fille du baron Nicolas Ponsardin, surnommée la «grande dame de la Champagne». Elle a 27 ans lors du décès de son mari François Clicquot emporté par une fièvre qui lui laisse une maison produisant annuellement 100'000 bouteilles. Sa force de caractère et son sens inné du commerce permirent à la maison Veuve Clicquot Ponsardin, à sa disparition, de commercialiser 750'000 bouteilles par an, expédiées à travers le monde entier occidental.

Au Portugal, Dona Antonia Adélaïde Ferreira (1811-1896), que l'on surnomme affectueusement et respectueusement *La Ferreirinha*, devint veuve à 33 ans. Héritière d'une famille de propriétaires terriens de la vallée du Douro passée au négoce de vins en 1751, elle aura comme unique passion le développement de ses quintas dont la Quinta do Vezuio est le joyau absolu de son prestigieux domaine. Elle trouvera cependant le temps de se remarier en 1856 à Londres. A cette époque, le vignoble de la maison Ferreira va dépasser une surface de 400 hectares sous la conduite de cette femme de caractère. En 1880, elle perd son second époux. Peu avant le tournant du siècle, le Douro perdit sa reine, qui s'éteignit, à l'âge de 85 ans dans sa propriété Casa das Nogueiras.

A notre époque, une Dame a tout particulièrement retenu l'attention de ses pairs, des amateurs de grands vins et des auteurs qui se consacrent à l'œnologie. Lalou Bize-Leroy, aujourd'hui alerte octogénaire, est la fille cadette d'Henri Leroy (1894-1980), descendant d'une dynastie bourguignonne propriétaire des meilleurs crus dont la moitié du fameux et historique Domaine de la Romanée-Conti.

Je connais Lalou depuis près de trente ans. Notre première rencontre remonte à l'époque où elle était l'Associée-gérante du Domaine de la Romanée-Conti. Aujourd'hui elle dirige la maison Leroy et son domaine privé d'Auvénay, tous deux convertis à l'agriculture biodynamique. En quarante années de dégustations et dîners, j'ai rencontré des personnages d'exception, mais Lalou est certainement celle dont le souvenir reste le plus marquant. Elle a façonné des vins à son image, respectueux de la nature, emplis de sincérité, de vérité. Dans une prochaine chronique, je vous parlerai de ces jeunes femmes qui vont marquer de leur griffe personnelle le futur des grands crus à venir.

Lalou Bize-Leroy



## PARLONS JARDINAGE

### Le mois d'octobre.

La vie au potager est assez calme durant cette période et les parcelles se vident petit à petit. Il est temps de récolter et de stocker les légumes au sec pour pouvoir les conserver. Pour éviter qu'ils ne pourrissent, sous le coup de l'humidité, ramassez vos légumes le matin, puis laissez-les sécher toute la journée.

Le semis de radis noir est toujours possible, mais il va falloir les placer sous châssis pour qu'ils ne meurent pas de froid.

Enfin, préparez le terrain pour la saison prochaine. Etalez votre compost sur les parcelles de jardin désormais vides, puis bêchez le tout. Cela permettra d'enrichir le sol tout en l'ameublissant.

### LE VERGER

Au verger aussi, l'heure est aux dernières récoltes. Il est temps de ramasser, de conserver, et de passer à la confection des confitures et autres douceurs fruitées! Vous pouvez notamment récolter les dernières pommes et poires (de préférence avant le 20 octobre, elles se conservent généralement mieux) et les stocker dans un local frais et bien aéré.

Le point important au verger, c'est qu'octobre marque le début de l'automne, et donc le début de la période de plantation des arbres

Suite page suivante

## Le bloc-notes du taupier

**Le taupier a reçu un très joli conte (...pas de fée) et ne résiste pas à l'attention de vous faire partager ce joli moment de détente et d'actualité.**

Une enseignante était chez elle, et à l'heure du souper, elle a commencé à lire les devoirs faits par ses élèves.

Son mari passait avec son smartphone, jouant à son jeu préféré «Candy Crush Saga».

Pendant qu'elle lisait le dernier devoir, les larmes ont commencé à rouler silencieusement sur le visage de sa femme.

Le mari ayant vu ça, a demandé «Pourquoi pleures-tu ma chérie? Qu'est-ce qui s'est passé?».

La femme: «Hier, j'ai donné un devoir à mes élèves de première année, sur le sujet **Mon Souhait**».

Le mari: «D'accord, mais pourquoi pleures-tu?»

La femme: «Aujourd'hui, le dernier essai m'a fait pleurer».

Le mari curieux: «Qu'est-ce qui est écrit dans cet essai qui t'a fait pleurer?»

La femme: Écoute: «*Mon souhait est de devenir un smartphone. Mes parents aiment tellement leurs smartphones. Ils se préoccupent tellement de leurs smartphones que parfois ils oublient de s'occuper de moi. Quand mon père rentre fatigué du travail, il a du temps pour son smartphone, mais pas pour moi. Quand mes parents sont en train de faire un travail important et que le smartphone commence à sonner, ils répondent au téléphone à la première sonnerie. Mais pas moi... même si je pleure. Ils jouent des jeux sur leurs smartphones, pas avec moi. Ils ne m'écoutent jamais, même quand je suis en train de leur dire quelque chose d'important. Alors, mon souhait est de devenir un smartphone.*»

Après avoir écouté l'essai, le mari était ému et a demandé à sa femme: «Qui a écrit ça?»

La femme: «Notre fils!»

## La MACAV

Rue du Village 52 – Vernier  
Du mardi au vendredi de 14h30 à 17h30  
Fermé dimanche, lundi et durant les vacances scolaires

**Jusqu'au 5 novembre 2016**

Paula LANCA

Tableaux Arts Déco

## Temple du Lignon

Entrée libre – Collecte à la sortie

**Dimanche 16 octobre à 18h00**

## CONCERT KLEZMER

Sylvie et Magali Bossi, accordéons | Matthieu Bielser, sax, clarinette, taragott, etc | Patrick Bielser, contrebasse, baryton.

Le klezmer est une tradition musicale des Juifs d'Europe centrale et de l'Est). Il s'est développé à partir du XV<sup>e</sup> siècle et ses origines seraient les musiques du Moyen-Orient, ainsi que les musiques d'Europe centrale et d'Europe de l'Est (Slaves et Tziganes).

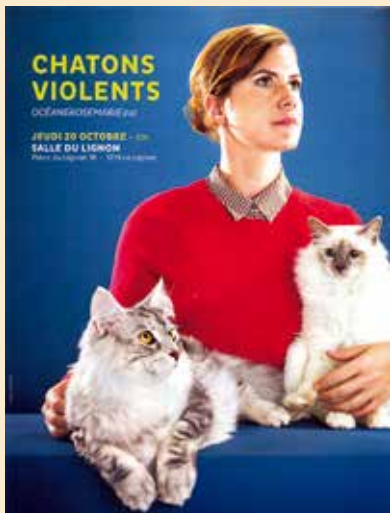
## Salle du Lignon

Place du Lignon16 - 1219 Le Lignon

**Jeudi 20 octobre à 20h00**

## Chatons violents

Un spectacle humoristique de Océanosemarie. Mise en scène de Mikaël Chirinian. Durée: environ 01h20. Tarifs de CHF 10.- à CHF 30.-.



fruitiers. Il vous reste encore un peu de temps pour passer à l'action, mais il est temps de songer sérieusement à la question, et de réfléchir aux éventuels nouveaux venus.

## LE JARDIN D'ORNEMENT

Cela passe par rentrer les plantes trop friables telles que les orchidées, les hibiscus et la plupart des plantes vertes. Les géraniums et laurier-rose doivent être placés dans un local frais et bien aéré. Profitez-en pour les tailler à 10 cm. Retirez les plantes annuelles en train de faner, et coupez les hampes florales des roses trémières.

Vous pouvez dès à présent planter les bulbes de printemps en profondeur, en les recouvrant d'une couche protectrice, comme de la tourbe.



## PLANTES D'INTÉRIEUR ET DE BALCON

Elles ont apprécié les journées ensoleillées de l'été, elles apprécieront tout autant d'être rentrées, protégées de l'humidité et du gel. Avant, procédez au grand nettoyage de vos plantes, coupez les tiges et fleurs fanées, renouvelez la terre en surface et nettoyez le fond des pots où auraient pu se loger différents insectes. L'hiver est une période de repos où les plantes doivent séjourner dans de bonnes conditions. Elles n'en seront que plus belles et vigoureuses au printemps... bichonnez-les!

## LA RECETTE DE TANTE LOTTE

A la fin du mois d'octobre se célèbre Halloween et à cette occasion, Tante Lotte vous présente un recette simple de soupe à la courge



## INGRÉDIENTS POUR 4 PERSONNES

1 kg de courge / 2 pommes de terres moyennes / 1 gros oignon / un cube de volaille ou de bœuf au choix / de l'eau / 1 cuillère à café de gros sel / poivre / crème fraîche (facultative) à doser selon les goûts / quelques croûtons de pain (également facultatifs).

## PRÉPARATION

Coupez la courge en morceaux, puis épluchez-les. Ensuite épluchez et coupez en quartiers les pommes de terre. Épluchez et coupez grossièrement l'oignon.

Rincez le tout sous l'eau froide et mettez dans une cocotte.

Couvrez d'eau à hauteur, portez à ébullition.

Ajoutez le cube et le gros sel, laissez cuire 45 minutes environ, les légumes doivent se défaire.

Mixez le tout, goûtez et ajoutez du poivre, de la crème et les croûtons si vous le souhaitez.

C'est prêt. Bon appétit!





# Lignon Esthétique



Maquillage permanent  
Eye-liner  
Sourcils

Catherine Lance  
41, av. du Lignon  
1219 Genève  
022 796 86 11  
Bus 7-9-23-51 Parking

[www.lignonesthetique.ch](http://www.lignonesthetique.ch)

## Laboratoire dentaire du Lignon

**Guy Burdet**  
DEPUIS 1976 AU LIGNON



### ENTRETIEN & RÉPARATION DE PROTHÈSES

**SERVICE À DOMICILE**

Immeuble Quincaillerie du Lignon T 022 796 65 11  
CH. DU CHÂTEAU BLOC 19 N 079 333 21 01



**Optic 2000**  
Une nouvelle vision de la vie

**REMBOURSE\***  
**180.- CHF**

**PACK ENFANTS: MONTURE ET VERRES ANTIREFLETS\***

\* SOIT UN COÛT DE CHF 8.- (DÉDUCTION DE CHF 80.- CORRESPONDANT AU MONTANT REMBOURSE PAR LA CAISSE DE MALADIE, SELON LES CONDITIONS D'ASSURANCE DE BASE) VOIR CONDITIONS EN MAGASIN.

### OPTIQUE PLUS SA

C.C. ArCenter 1214 Vernier T 022 341 45 40	C.C. du Lignon 1219 Le Lignon T 022 796 81 44
--	---

OPTIQUE PLUS SA - Meyrin :  
7, rue des Boudines • 1217 Meyrin • T 022 785 01 55

livraisons gratuites à domicile



## pharmacie du lignon

Articles de droguerie  
photos passeport  
parfumerie - diététique

Homéopathie, Phytothérapie,  
Bas de compression, Diabète  
prix bas permanents sur les pilules contraceptives  
produits de nettoyage Bio  
Ecover, l'Arbre Vert  
alimentation sans gluten  
produits bébé

Articles de soin et Parfumerie :  
10 % permanents

Tél. 022 796 51 44  
Fax 022 797 46 17

Case postale 14, 1219 Le Lignon  
Centre commercial du Lignon

[info@pharmacielignon.ch](mailto:info@pharmacielignon.ch)



Ch. de la Caroline 20  
1213 Petit-Lancy  
T 022 879 52 52  
F 022 879 52 50  
[info@maury-transports.ch](mailto:info@maury-transports.ch)

### Service des pompes funèbres, cimetières et crématoire

24 heures sur 24 – 7 jours sur 7  
Avenue de la Concorde 20  
1203 Genève

**022 418 60 00**

Genève,  
ville sociale et solidaire

[www.ville-geneve.ch](http://www.ville-geneve.ch)



VILLE DE GENEVE

DU 10 AU 15 OCTOBRE

100 CHF = 120 CHF

ACHETEZ 10 CHÈQUES-CADEAUX  
RECEVEZ-EN 12!



OFFRE SOUMISE À CONDITIONS.

**DES SERVICES D'EXCEPTION**

[www.planete-charmilles.ch](http://www.planete-charmilles.ch)

Centre Commercial Planète Charmilles Promenade de l'Europe 11.

**PLANÈTE**  
**Charmilles**  
centre commercial